



# RELAIS & CHATEAUX

*Ustvarjanje nepozabnih doživetij*

USTVARJANJE PRESEŽKOV, KI DELAJO ŽIVLJENJE LEPŠE, JE POSLANSTVO ČLANOV PRIZNANE MEDNARODNE VERIGE DVORCEV, HOTELOV IN RESTAVRACIJ RELAIS & CHÂTEAUX. KLJUB NJIHOVI INDIVIDUALNOSTI JIH DRUŽI OSNOVNA IDEJA - DA GOSTOM PONUDIJO PET »C«JEV: COURTOISE, CHARME, CHARACTERE, CALME & CUISINE (VLJUDNOST, OČARLJIVOST, ZNAČAJ, SPOKOJNOST & VRHUNSKO KUHINJO).



NA STRANI: GORILLA FOREST  
CAMP. DESNA STRAN: SPUST  
PO REKI NIL, PETA STOPNJA.



**M**EDNARODNO ZDRUŽENJE RELAIS & Châteaux je od leta 1954, ko je bilo ustanovljeno, pa do danes sprejelo v svoj krog 500 članov iz 60-ih držav. Število kandidatov narašča, a zato so tisti, ki jih po strogih kriterijih sprejmejo v svoj krog, pravi biseri v segmentu luksuzne turistične in kulinarčne ponudbe.



**Florian Moosbrugger, predsednik delegacije Relais & Châteaux Avstrije, Severne in Vzhodne Evrope, je povedal:** »Zelo smo ponosni, da imamo dva slovenska člana, vsak posebej je vreden obiska. Regija JV Evrope bo v prihodnjih letih še povečala svoje članstvo. Takrat bodo slovenski člani igrali centralno vlogo na tej »Poti k sreči«. Slovenija je rastoč trg. V avstrijskih smučarskih središčih je vedno več slovenskih turistov.«

## SREČANJE V SLOVENIJI

V Sloveniji sta prestižni naziv Relais & Châteaux prejela Kendov Dvorec iz Spodnje Idrije (član od leta 2000; [www.kendovdvorec.com](http://www.kendovdvorec.com)) in Hotel Grad Otočec z Otočca (član od leta 2010; [www.termekrka.si](http://www.termekrka.si)).

V družbi odlične gostiteljice Vide Trenz, ki z vsem srcem in predanostjo vodi Hotel

Grad Otočec, smo v idiličnem okolju zgodovinskega objekta in okolici, ki jo zarisujejo dolenski griči ob reki Krki preživeli čudovit dan. Prav tam je bilo namreč prvič v Sloveniji letno srečanje predstavnikov skupine Relais & Châteaux Avstrije, Severne in Vzhodne Evrope, kamor sodi tudi naša država. Člani iz Avstrije, Danske, Estonije, Madžarske, Litve, Poljske in Slovenije so si izmenjali

informacije o svojem delovanju ter izkoristili priložnost za okrepitev prijateljskih vezi.

Pogovarjali smo se s Florianom Moosbruggerjem, predsednikom delegacije Relais & Châteaux Avstrije, Severne in Vzhodne Evrope. Ker so številke najbolj zgovorne pokazateljice uspešnega delovanja, nam je postregel s presenetljivimi podatki, s katerimi se kiti veriga Relais & Châteaux:



prisotnost v 60 državah, 500 članov, 36 novih članov v 2011, pridobitev 15 novih »grand chefs« v 2011, gostom je na voljo 12.248 sob, za katere skrbi 22.000 članov osebja, več

kot 1.2 milijard evrov prihodkov, za 17 milijonov evrov prodanih darilnih bonov, 10 podružnic po vsem svetu, 550.000 unikatnih obiskovalcev na mesec na strani www.

relaischateaux.com, distribucija 780.000 knjižnih vodičev na pet celin.



**Vida Trenz, vodja Gradu Otočec, je povedala:** »Grad Otočec je član priznane mednarodne družine dvorcev in hotelov Relais & Châteaux postal leta 2010. Za članstvo se je omenjenega leta potegovalo 86 hotelov in restavracij, združenje pa je na podlagi stroge selekcije izbralo 31 destinacij, med njimi tudi Hotel Grad Otočec. Biti član priznanega mednarodnega združenja Relais & Châteaux za nas pomeni veliko priznanje, gostom pa zagotovi, da so storitve na najvišji kakovostni ravni. Kot član družine hotelskih dvorcev se danes otoški grad uvršča v svetovni vrh kakovosti ponudbe visokega turizma, ki zagotavlja »nekaj več« – nepozabne, enkratne, edinstvene

in neponovljive trenutke uživanja. Otoška grajska restavracija je tudi članica Chaîne des Rôtisseurs. Gostje čutijo drugačnost, drznost, modernost, jo sprejemajo in se veselijo novosti. Gostje otoškega gradu so predvsem Italijani, Nemci, Avstrijci, Rusi, pa tudi popotniki iz drugih držav: Belgije, Francije, ZDA ... Zasedenost in promet iz leta v leto raste, prav tako pa raste tudi naš ugled in prepoznavnost regije. Članstvo nam je odprlo nove tržne poti in možnosti promocije, posledično pa tudi nov segment dragocenih individualnih gostov, ki so tradicionalno zvesti združenju in pri potovanjih po svetu bivajo izključno v hotelih Relais & Châteaux.«



NA STRANI: GORILLA FOREST CAMP. DESNA STRAN: SPUST PO REKI NIL, PETA STOPNJA.



## KAKO SE JE ZACELO?

Nastanek združenja je povezan s francoskimi plemiči z juga Francije, ki so po drugi svetovni vojni svoje gradove in dvorce spremenili v hotele. Svoja vrata so odprli predvsem Parižanom, ki so poleti potovali na Azurno obalo. Zgodba o Relais & Châteaux se začne leta 1941, ko sta Marcel in Nelly Tilloy kupila nepremičnino La Cardinale v dolini reke Rhône. Leta 1952 sta Tilloya začela pridobivati druge hotelirje in gostince, ki so delili enako raven kakovosti, odličnosti in strasti za dobro kuhinjo in umetnost življenja. Skupaj s sedmimi drugimi obrati, vsi del Relais de Campagne, so ponujali valjivo gastronomsko izkušnjo, spodbujali potnike da raziščejo vseh osem točk. Pot je dobila ime La Route du Bonheur ali Cesta sreče. Leta 1954 so skupaj ustvarili Relais & Châteaux. Na začetku je bilo samo osem lokacij ob cesti med Parizom in francosko riviero. Danes obstaja 500 članov Relais & Châteaux.



**Richard Gere, igralec in ambasador verige Relais & Châteaux 2011, ugotavlja:** »V moji dolgotrajni karieri sem igral veliko zahtevnih vlog, a verjemite, nobena ni tako zahtevna kot moja vloga skrbnika v resničnem življenju.« V knjižnem vodiču *Relais & Châteaux Guide 2011*, v katerem so predstavljeni vsi člani, je povedal: »Vsi skrbniki Relais & Châteaux v tej knjigi smo sorodne duše: resnično smo zavezani gostom, smo skoraj noro pozorni do podrobnosti, gojimo strast za lepoto v vseh oblikah in si osebno prizadevamo, da bi ustvarili naš svet malo boljši za nas, ki smo tukaj.«

## SLAVNI AMBASADORJI

Združenje Relais & Châteaux je leta 2009 prvič povabilo v svoj krog ambasadorja, znanega ameriškega pisatelja Douglasa Kennedyja. Leto zatem je ambasadorka postala francoska igralka Carole Bouquet. Letos je častna vloga pripadla ameriškemu

igralcu Richardu Geru, ki je hkrati strastni skrbnik posestva Bedford Post. Omenjeno posestvo, ki je novi član družine Relais & Châteaux, je v lasti Gera, njegove žene Carey Lowell in njunega poslovnega partnerja Russela Hernandeza.

Ker se leto 2011 izeka, so na Portugalskem nedavno razkrili ime ambasadorja za leto 2012, to bo svetovno znani pisatelj, Paulo Coelho.

## GRAND CHEFS TROPHY IN DRUGE NAGRADE

»Grand chefs« so bili od nekdaj največje bogastvo verige Relais & Châteaux. Letos je ta laskavi naziv prejelo 15 mojstrov. Sedem jih je prišlo z novim članstvom, osem pa jih je prejelo nagrado Grands Chefs Trophy, ki jo podeljujejo znotraj verige. Skupaj zdaj ta šteje že 147 nagrajenih kuharskih mojstrov na petih celinah. Poleg omenjene so najuspešnejšim članom letos podelili še 12 nagrad: Welcome Trophy, Environment Trophy, Woman Of The Year Trophy, Lounge Bar Trophy, Passion Trophy, Spa Trophy, Innovation Trophy, Chef Trophy, Savoir Faire Trophy, Garden Trophy, Art De La Table Trophy, Art Of Living.

## DOŽIVETJA RELAIS & CHÂTEAUX

Tisto, kar razlikuje Relais & Châteaux od njegovih tekmecev, je ustvarjanje nepozabnih doživetij. Obisk posestva Relais & Châteaux je enkaovreden temu, da ste sprejeti v družbo enakomislečih gostiteljev. Vsaka posest je edinstvena, vendar z enakimi vrednotami. Ko gost vstopi, dobi občutek, da tja pripada in ga mika, da bi raziskal tudi druge posesti in spoznal druge člane te družbe. Za take goste, ki si želijo kar največ takih izkušenj, ponuja Relais & Châteaux kartico za privilegirane the Club 5C. Ta omogoča nadgradnjo sobe, VIP sprejem in druge ugodnosti. Vsaka posest je posebej duša skrbnika, lastnika, skozi storitve in kuhinjo. Skupaj z osebjem posvetijo svoja življenja zadovoljstvu gostov. Ponokod se znanje, kako sprejeti in gostiti gosta, prenaša skozi generacije. Relais & Châteaux je zgodba o ljudeh, ki pridejo v nek kraj s specifično arhitekturo, dekorjem, naravo, kar se izraža tudi v kulinariki.

## KAKO POSTATI ČLAN?

Število članov se vsako leto spreminja - prihajajo novi, nekateri se poslovijo. Veriga je znana po tem, da je članstvo težko pridobiti zaradi visokih zahtev. Ni dovolj izpolnjevanje splošnih meril odličnosti prestižnih hotelov. Posestev mora imeti enake vrednote in duh Relais & Châteaux. Od več kot 100 prijav z vsega sveta, so izbrani le tisti, ki ustrezajo Relais & Châteaux idealom. Vsako leto Relais & Châteaux izvede več kot 100 inšpekcijskih pregledov novih prosilcev. Letos je članstvo pridobilo 36 novih članov iz šestih novih destinacij: Peru, Čile, Estonija, Vanuatu, Šrilanka, Laos in šestih novih mest: Rio de Janeiro, Kobe, Šanghaj, Washington DC, San Diego in Casablanca. Člani so romantični dvorci, podeželske graščine, nastanitveni objekti v eksotičnih in odmaknjenih krajih, smučarska letovišča, lovske kočice in moderni objekti - pomembno je, da imajo sebi lasten značaj in očarljivost, da so v idiličnem okolju in ponujajo izjemno kuhinjo.

Relais & Châteaux ima močno pozicijo v Evropi, njegova prepoznavnost narašča tudi v S Ameriki in Aziji. Znamka je sinonim za skrbno izbrane posesti z resnično edinstvenim karakterjem. Združuje najboljše hotelirje, kuharske mojstre in restavracije, ki delujejo po visokih standardih odličnosti in domačnosti.



NA STRANI: WOMAN OF THE YEAR TROPHY, BIRGIT REITBAUER OF STEIRERCK IM STADTPARK, AUSTRIA

